



- * Un point tactile à côté de VOL sur l'appareil principal indique le sens de rotation du bouton de volume.
- ** Le bouton comporte un point en relief.

* Sull'apparecchio, accanto a VOL, è presente un punto tattile ad indicare la direzione relativa alla regolazione del volume.

** Il pulsante dispone di un punto tattile.

Spécifications

- Réponse en fréquence**
Lecture: 30 - 18 000 Hz
- Sortie**
Casque d'écoute (Prise)
Impédance de charge 8 - 300 Ω
- Alimentation**
1,5 V
Une pile R6 (format AA)
- Dimensions (l/h/p)**
Env. 77,1 x 108,6 x 28,3 mm (hors pièces saillantes et commandes)
- Poids**
Env. 141 g (uniquement appareil principal)
- Accessoires fournis**
Casque ou écouteurs stéréo (1)

Pour les utilisateurs en France

En cas de remplacement du casque/écouteurs, référez-vous aux modèles de casques/écouteurs adaptés à votre appareil et indiqués ci-dessous.
MDR-E808LP
MDR-E021LP

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Autonomie de la pile* (Env. en heures)

Pile alcaline Sony LR6 (SG)**	
Lecture de cassette	35

* Valeur mesurée conformément aux normes JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (Avec une cassette Sony modèle FF)

**En cas d'utilisation d'une pile sèche alcaline LR6 (SG) Sony (produite au Japon).

Remarque

L'autonomie de la pile peut être légèrement plus courte en fonction des conditions d'utilisation, de la température extérieure et du type de la pile.

Français

Préparations

Pour introduire la pile

- Faites coulisser le commutateur OPEN pour ouvrir le porte-cassette.
- Relâchez le verrou pour ouvrir le couvercle du compartiment à piles, puis introduisez une pile R6 (sèche AA) en respectant les polarités.

Remarque

Pour des performances optimales, nous vous recommandons d'utiliser une pile alcaline Sony.

Quand faut-il remplacer la pile

Remplacez la batterie lorsque l'indicateur BATT faiblit.

Remarque

Une fois que la pile a été remplacée, les réglages des touches FUNCTION et SOUND sont effacés.

Lecture d’une cassette

- Insérez une cassette.
- Si la fonction HOLD est activée, faites glisser le commutateur HOLD dans le sens opposé de la flèche pour déverrouiller les commandes.
- Appuyez sur PLAY•◀▶ (répétition) et réglez le volume à l'aide de VOL.

Pour	Appuyez sur
Débuter la lecture de l'autre face*	PLAY•◀▶ pendant la lecture
Arrêter la lecture	■ (arrêt)
Avancer rapidement	FF en mode d'arrêt
Rembobiner	REW en mode d'arrêt
Répéter la plage en cours (fonction de répétition de plage individuelle)	PLAY•◀▶ pendant au moins 2 secondes pendant la lecture <p><i>Pour arrêter la lecture répétée d'une plage, appuyez une fois sur PLAY•◀▶.</i></p>

Lire la plage suivante/les 9 plages suivantes à partir du début (AMS**)

FF une seule fois/ plusieurs fois en mode de lecture

Lire la plage suivante/les 8 plages précédentes à partir du début (AMS**)

REW une seule fois/ plusieurs fois en mode de lecture

Lire l'autre face depuis le début (fonction d'inversion par saut)

FF pendant au moins 2 secondes à l'arrêt

Lire la même face depuis le début (fonction de lecture automatique par rembobinage)

REW pendant au moins 2 secondes à l'arrêt

* Si un bip retentit, la cassette est lue à partir de la face FWD et si deux bips retentissent, à partir de la face REV.

**Détecteur de musique automatique

Utilisation d’autres fonctions

Réglage du mode de lecture (BL SKIP/↔)

Tout en maintenant FUNCTION enfoncé, appuyez sur la touche FF. Le témoin BL SKIP/↔ reste allumé tant que FUNCTION est enfoncé.

Les deux faces de la cassette sont lues plusieurs fois (mode ↔) et l'appareil passe à la plage suivante en présence d'un blanc de plus de 12 secondes.

Pour annuler la fonction BL SKIP/↔

Tout en maintenant FUNCTION enfoncé, appuyez sur la touche FF. Le témoin BL SKIP/↔ s'éteint.

Les deux faces de la cassette sont lues une fois à partir de la face FWD (si vous commencez par la face B (opposée au couvercle), seule celle-ci est lue).

Protection de l’ouïe — AVLS (Automatic Volume Limiter System - Système de limitation automatique du volume)

Le volume maximum est limité pour protéger l'ouïe.

Tout en maintenant FUNCTION enfoncé, appuyez sur la touche REW. Le témoin AVLS reste allumé tant que FUNCTION est enfoncé.

Pour annuler la fonction AVLS

Tout en maintenant FUNCTION enfoncé, appuyez sur la touche REW. Le témoin AVLS s'éteint.

Remarques sur FUNCTION

- Lorsque FUNCTION est enfoncé, le témoin LED s'allume pour indiquer le mode en cours.
- Lorsque vous enfoncez FUNCTION pour entrer un mode de fonction, vous entendrez un bref signal sonore. Lorsque vous appuyez de nouveau sur FUNCTION pour l'annuler, vous entendrez deux brefs signaux sonores.
- Lorsque vous maintenez enfoncé FUNCTION pour accéder à un mode de fonction, l'indicateur BATT s'allume. A ce stade, il est impossible de déterminer l'état de charge de la batterie.

Accentuation Des Graves (SOUND)

Appuyez sur SOUND. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode SOUND change comme ci-dessous.

NORM (Normal): désactivé
↓ un bref bip sonore
MB (Mega Bass): accentue les graves
↓ un long bip sonore
GRV (Groove): accentue les graves profondes
↓ deux brefs bips sonores

Remarques

- Si le son est distordu avec le mode "GRV", baissez le volume de l'appareil principal ou sélectionnez d'autres modes.
- Il se peut que l'accentuation des graves n'ait aucun effet si le volume est trop élevé.

Verrouillage des Commandes — Fonction HOLD

Faites coulisser le commutateur HOLD dans le sens de la flèche pour verrouiller les commandes.

Précautions

Piles

- Ne transportez pas des piles sèches avec des pièces de monnaie ou autres objets métalliques. Les piles peuvent produire de la chaleur si leurs bornes positive et négative entrent accidentellement en contact avec un objet métallique.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'unité principale pendant une période prolongée, retirez la batterie pour éviter toute fuite ou corrosion.

Manipulation

- Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur, dans un endroit exposé au soleil, à une poussière intense, au sable, à l'humidité, à la pluie, à des chocs mécaniques, ni dans une voiture aux fenêtres closes.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser des cassettes d'une durée supérieure à 90 minutes. Leur bande est très mince et se détend facilement, ce qui peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil ou une altération du son.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant longtemps, mettez-le en mode de lecture pendant quelques minutes pour le chauffer avant de l'utiliser de nouveau.

Casque d’écoute/écouteurs

Sécurité routière

Ne vous servez pas des écouteurs ou d'un casque pendant la conduite d'une voiture, d'une moto ou de tout autre véhicule motorisé, afin d'éviter tout accident de la circulation. En outre, il est interdit dans certains pays d'utiliser un casque ou des écouteurs en conduisant.

Il peut être également dangereux d'écouter à volume élevé tout en marchant, spécialement aux croisements. Soyez toujours extrêmement prudent et cessez d'utiliser cet appareil dans les situations présentant des risques d'accident.

Prévention des troubles de l'ouïe

Évitez d'utiliser les écouteurs ou le casq à volume élevé. Les médecins déconseillent une écoute continue à volume trop élevé. Si vous percevez un sifflement dans les oreilles, mieux vaut réduire le volume ou cesser d'écouter.

Respect d'autrui

Maintenez un volume modéré d'écoute. Vous pourriez ainsi entendre les sons extérieurs et être attentif aux gens qui vous entourent.

Entretien

- Toutes les 10 heures d'utilisation, nettoyez la tête et le passage de bande de la cassette avec un coton-tige et un solvant de nettoyage disponible dans le commerce.
- Pour nettoyer le coffret, utilisez un chiffon doux légèrement humecté d'eau. Ne pas utiliser d'alcool, de benzine ni de diluant.
- Nettoyez régulièrement les fiches du casque/des écouteurs.

Italiano

Operazioni preliminari

Inserimento della pila

- Spostare l'interruttore OPEN per aprire lo scomparto cassetta.
- Per aprire il coperchio dello scomparto pile, rilasciare il fermo e inserire una pila a secco R6 (formato AA) rispettando la corretta polarità.

Nota

Per ottenere prestazioni ottimali, si consiglia di utilizzare una pila alcalina Sony.

Sostituzione della pila

Sostituire la batteria con una nuova quando la luminosità dell'indicatore BATT si abbassa.

Nota

Una volta sostituita la pila, le impostazioni dei tasti FUNCTION e SOUND verranno cancellate.

Riproduzione di nastri

- Inserire un nastro.
- Se la funzione HOLD è attivata, ruotare il selettore HOLD nella direzione opposta della freccia per sbloccare i comandi.
- Premere PLAY•◀▶ (riproduci) e regolare il volume con VOL.

Per	Premere
Riprodurre il lato opposto*	PLAY•◀▶ durante la riproduzione
Arrestare la riproduzione	■ (arresta)
Avanzare rapidamente	FF durante il modo di arresto
Riavvolgere	REW durante il modo di arresto
Ripetere il brano corrente (funzione di ripetizione di un singolo brano)	PLAY•◀▶ per 2 secondi o più durante la riproduzione <p><i>Per arrestare una singola ripetizione, premere PLAY•◀▶ una volta.</i></p>
Riprodurre il brano seguente/i 9 brani seguenti dall'inizio (AMS**)	FF una volta/più volte durante la riproduzione
Riprodurre il brano corrente/gli 8 brani precedenti dall'inizio (AMS**)	REW una volta/più volte durante la riproduzione
Riprodurre il lato opposto dall'inizio (funzione Skip Reverse)	FF per 2 secondi o più durante l'arresto
Riprodurre lo stesso lato dall'inizio (funzione Rewind Auto Play)	REW per 2 secondi o più durante l'arresto

* Se viene emesso un solo segnale acustico, il nastro viene riprodotto dal lato FWD, mentre vengono emessi due segnali acustici, il nastro viene riprodotto dal lato REV.

**Sensore musicale automatico

Utilizzo di altre funzioni

Regolazione della modalità di riproduzione (BL SKIP/↔)

Tenendo premuto FUNCTION, premere FF. La spia BL SKIP/↔ si accenderà a condizione che FUNCTION sia premuto. Entrambi i lati del nastro vengono riprodotti ripetutamente (↔ mode), e il nastro viene fatto avanzare velocemente al brano successivo se è presente uno spazio vuoto più lungo di 12 secondi.

Per annullare la funzione BL SKIP/↔

Tenendo premuto FUNCTION, premere FF. La spia BL SKIP/↔ si spegne.

Entrambi i lati del nastro vengono riprodotti una volta a partire dal lato FWD (se si inizia dal lato posteriore (lato opposto al coperchio), verrà riprodotto solo quel lato).

Protezione dell’udito — AVLS (Automatic Volume Limiter System)

Il volume massimo viene mantenuto basso per proteggere le orecchie.

Tenendo premuto FUNCTION, premere REW. La spia AVLS si accenderà a condizione che FUNCTION sia premuto.

Per annullare la funzione AVLS

Tenendo premuto FUNCTION, premere REW. La spia AVLS si spegne.

Note sul tasto FUNCTION

- Quando FUNCTION è premuto, i LED si accenderanno per mostrare la modalità selezionata.
- Quando il tasto FUNCTION viene premuto per attivare un modo di funzionamento, viene emesso un breve segnale acustico; quando FUNCTION viene premuto di nuovo per annullare il modo selezionato, vengono emessi due brevi segnali acustici.
- Quando si tiene premuto FUNCTION per selezionare una funzione, l'indicatore BATT si accende. In questo caso, il livello della batteria mostrato non corrisponde a quello reale.

Per Enfatizzare I Bassi (SOUND)

Premere SOUND. Ad ogni pressione del tasto, il modo SOUND cambia come segue.

NORM (Normal): spento
↓ un segnale acustico breve
MB (Mega Bass): enfatizza i bassi
↓ un segnale acustico lungo
GRV (Groove): enfatizza i bassi più profondi
↓ due segnali acustici brevi

Note

- Se con il modo "GRV" il suono risulta distorto, abbassare il volume dell'unità principale oppure selezionare gli altri modi.
- Se il volume è troppo alto, l'effetto dei bassi potrebbe non essere ottimale.

Bloccaggio dei Comandi — Funzione HOLD

Per bloccare i comandi, spostare l'interruttore HOLD nella direzione della freccia.